



# Europäische Perspektiven: Auf dem Weg zur European Digital Library

Dr. Britta Woldering  
Deutsche Nationalbibliothek

BAM-Kolloquium: Quo vadis Digitalisierung?  
28. – 29. Juni 2007

Landesmuseum für Technik und Arbeit, Mannheim





# Übersicht

- Conference of European National Librarians (CENL)
- The European Library
- i2010 Digital Libraries-Initiative der Europäischen Kommission
- EDLproject
- TELplus
- EDLnet
- EDL Foundation





# Conference of European National Librarians

- Unabhängige Vereinigung der Direktoren der Europäischen Nationalbibliotheken
- 47 Bibliotheken aus 45 Mitgliedsstaaten des Europarates
- 1987 gegründet
- Seit 1999 Stiftung nach niederl. Recht
- Seit 2006 Internationale NGO des Europarates
- Seit 2004: wachsende Zahl von CENL-Mitgliedern betreiben, finanzieren und entwickeln The European Library





# [www.TheEuropeanLibrary.org](http://www.TheEuropeanLibrary.org)

Webservice der CENL, hervorgegangen aus dem EU-teilfinanzierten Projekt TEL – The European Library

Bietet einheitliche Suche und Zugriff auf die bibliographischen Daten und digitalen Sammlungen und Objekte von zurzeit 23 europäischen Nationalbibliotheken

Modell für eine technische Plattform und für eine organisatorische Vernetzung zur europäischen Zusammenarbeit



# The European Library

Search input field with a "SUCHE" button.

[Erweiterte Suche](#) | [virtuelle Tastatur](#)

### SIE SUCHEN IN

- voreingestellte Liste von Sammlungen
- Karten
- Fotografien, Poster und Bilder
- Portaits
- Kinderliteratur
- digitale Bücher
- Zeitungen und Zeitschriften
- Handschriften
- Musiksammlungen
- Religion
- wissenschaftliche Artikel
- Hochschulschriften
- persönliche Auswahl
- Alle Sammlungen von:

stellen Sie Ihre ei...  
zusammen:

- [Browsen über alle Sammlungen](#)
- Die Sammlungen der...  
browsen:
- [Browsen in den Sammlungen nach Fachgebieten](#)
- [Suche in den Beschreibungen der Sammlungen](#)

Sprache:

- Dansk (dan)
- Deutsch (ger)**
- Eesti (est)
- Ελληνικά (ell/gre)
- English (eng)
- Español (esl/spa)
- Français (fre)
- Hrvatski (hrv)
- Italiano (ita)
- Latviesu valode (lav)
- Lietuviu kalba (lit)

Mit The European Library können Sie in den Beständen der europäischen Nationalbibliotheken suchen.

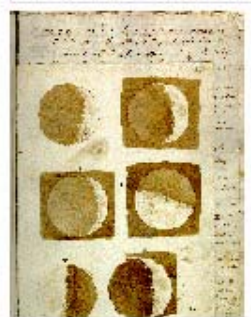
### AKTUELLES

The European Library/European Digital Library Office is offering **job opportunities**!!! If you are interested click on our [Jobs and Careers](#) section and send us your CV.

**Version 1.5 of The European Library portal** introduces significant improvements. [Click here](#) to find out more.

### KOSTBARKEITEN DER EUROPÄISCHEN DIGITALEN BIBLIOTHEK

[Kostbarkeiten ansehen](#) | [Weitere Kostbarkeiten](#)



**Galileo: Sidereus Nuncius**  
National Library of Italy (Florence)

Search input field with a 'SUCHE' button.

[Erweiterte Suche](#) | [virtuelle Tastatur](#)

SIE SUCHEN IN

- voreingestellte Liste von Sammlungen
- Karten
- Fotografien, Poster und Bilder
- Portaits
- Kinderliteratur
- digitale Bücher
- Zeitungen und Zeitschriften
- Handschriften
- Musiksammlungen
- Religion
- wissenschaftliche Artikel
- Hochschulschriften
- persönliche Auswahl
- Alle Sammlungen von:

stellen Sie Ihre eigene Auswahl zusammen:

- [Browsen über alle Sammlungen](#)
- Die Sammlungen der...

browsen:

Land

- [Browsen in den Sammlungen nach Fachgebieten](#)
- [Suche in den Beschreibungen der Sammlungen](#)

Mit The European Library können Sie in den Beständen der europäischen Nationalbibliotheken suchen.

AKTUELLES

The European Library/European Digital Library Office is offering **job opportunities!!!** If you are interested click on our [Jobs and Careers](#) section and send us your CV.

**Version 1.5 of The European Library portal** introduces significant improvements. [Click here](#) to find out more.

KOSTBARKEITEN DER EUROPÄISCHEN DIGITALEN BIBLIOTHEK

[Kostbarkeiten ansehen](#) | [Weitere Kostbarkeiten](#)



**Codex Gigas or The Devil's Bible**  
National Library of Sweden



# i2010 Digital Libraries: Geschichte

Dez. 2004: Google Book Search

Europäische Gegeninitiative aus Frankreich

April 2005: Schreiben von Chirac und 5 weiteren Staatschefs

Okt. 2005: Mitteilung "i2010 Digital Libraries" durch Viviane Reding

Anf. 2006: Einsatz der High Level Expert Group on Digital Libraries

Nov. 2006: EU-Mitgliedsstaaten verabschieden Empfehlungen zur Europäischen Digitalen Bibliothek







# i2010 Digital Libraries

Ziel: **Online-Verfügbarkeit** des kulturellen und wissenschaftlichen Erbes Europas

Deshalb: **Digitalisierung** des kulturellen Erbes und **Langzeitarchivierung** digitaler Objekte

Angebot über einen zentralen, multilingualen Zugangspunkt im Internet: die **Europäische Digitale Bibliothek**







# EDLproject

**AP1:** Integration der Kataloge und Sammlungen der Nationalbibliotheken von Belgien, Griechenland, Irland, Island, Liechtenstein, Luxemburg, Norwegen, Schweden und Spanien in The European Library

**AP2:** Verbesserung der Multilingualität von The European Library

**AP3:** Erste Schritte zur Entwicklung der Europäischen Digitalen Bibliothek





Windows Media Player

Aktuelle Wiedergabe Medienbibliothek Von Medium kopieren Brennen Synchron. Medienseite MSN Music Radio

Wiedergabeliste 1  
Wiedergabeliste 1



Wiedergabe: 591 KBit/s

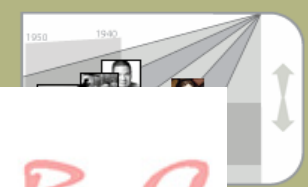


Multilingual Thesaurus Preferences

Most Wanted Media

1. "Tour des Flandres 1956"
2. It's hard to be a house wife...
3. AVRO's Weekendquiz 8-10-1976
4. This is English - a TV language course
5. Taboo and censorship in the Netherlands in the fifties and sixties
6. Rendezvous - Rainer Langhans
7. Belgian Television Archives History
8. The Family Leitner
9. RUDI CARRELL SHOW
10. Brigitte Bardot Interview in 1956

Timeline search



VIDEO  
WA  
ACTIVE

Jimmy Nicol  
they receive a  
g village of  
the Beatles  
up Caransa,  
he canals of  
out of it. That

DISMARC  
discovering music archives

Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid

Subject

Caransa, Maup | popmuziek | rondvaartboten | fans | concerten | McCartney, Paul | Lennon, John | Harrison, George



# Wie geht es weiter?

Ausbau von The European Library:

- Mehr Funktionalität (TELplus)
- Mehr Partner (alle CENL-Bibliotheken)

Beteiligung an der European Digital Library:

- EDLnet (eContentPlus)
- “EDL Foundation”





# TELplus

- Ausbau der Funktionalitäten von The European Library
- Geleitet von der Nationalbibliothek von Estland
- Start: Juli 2007
- Laufzeit: 30 Monate
- 50% Förderung in eContentPlus
- Umfang: rund 7 Mio Euro





# EDLnet

Notwendig für eine europäische digitale Bibliothek: **Interoperabilität**

- Zwischen Menschen und Institutionen
- Zwischen Metadaten und Technik
- Zwischen Bibliotheken, Archiven, Museen und anderen Kultureinrichtungen und ihren Nutzern





- Thematisches Netzwerk, eContentPlus
- Start: Juli 2007
- Laufzeit: 2 Jahre
- Koordinator: Nationalbibliothek der Niederlande
- 100% Finanzierung für Koordinator, Reisemittel für Partner
- Über 50 Partner aus allen EU- und EFTA-Staaten sowie aus Bibliotheken, Archiven, Museen und EU-geförderte Netzwerke und Projekte





# EDL Foundation

- Aufgabe: Zugang zum digitalen europäischen kulturellen und wissenschaftlichen Erbe bieten
- Unabhängige, sektorenübergreifende Organisation
- Vorgespräch mit europäischen Dachverbänden aus BAM: 29.6.07
- Gründung im September 2007
- Arbeitsbeginn Dezember 2007







## EDLproject

One more step towards the European digital library





# Vielen Dank !

**Kontakt:**

**Dr. Britta Woldering**

**Deutsche Nationalbibliothek Frankfurt am  
Main**

**[b.woldering@d-nb.de](mailto:b.woldering@d-nb.de)**

